

Maligayang Pagdating sa Ota City!

Ang Ota City ay isang lungsod na napapalibutan ng Tokyo Bay at Tama River na umaagos mula kanluran papuntang silangan. Ang Ota City na may Haneda Airport, saganang tubig at halaman, at nagmamalaki sa pinakamaraming bilang ng pabrika at shopping streets, ay nagsisilbing importanteng sentro ng transportasyon sa Tokyo area, at dito nagtitipon at nagpapalitan ang maraming tao, bagay, at impormasyon.

Sa lubusang paggamit ng ganitong bentaha sa heograpiya, inayos ng Ota City sa public at private partnership ang Haneda Innovation City sa lupa ng dating Haneda Airport bilang isang gateway na dito kinokonekta ang buong daigdig at ang bawat lugar sa Japan. Inilalabas nito sa loob at sa labas ng Japan ang impormasyon tungkol sa sining sa paggawa ng Ota City at ng Japan, at mga atraksyon sa bawat lugar sa Japan, at ginagawa ang mga hakbang para sa pag-unlad ng lokal na ekonomiya at pinansyal na pagsulong ng Japan.

Sa karagdagan, ang Ota City ay mayroong maraming uri ng kainan kung saan kayo ay masisiyahan sa masasarap na lutong pagkain ng iba't ibang bansa, at mga public bath na kilala sa "maitim na tubig", na ang bilang nito sa Ota City ay pinakamarami sa Tokyo Metropolitan Area.



大田区公式PRキャラクター

はねびよん

© Ota City

1 Gabay sa Opisina ng Ota City Office

Main Building 5-13-14 Kamata, Ota City

☎ **03-5744-1111** (main; wikang Hapon)

Ota City Telephone Interpreting Service
(main; iba't ibang wika)



• **Floor guide map atbp.**



2

2 Hinggil sa paggamit sa Municipal Service Counters

(1) Oras ng opisina sa weekdays

Lunes~Biyernes: 8:30 a.m. - 5:00 p.m. (Hindi kasali rito ang sarado sa pista opisyal, at katapusang araw ng taon/bagong taon)

(2) Oras ng opisina sa gabi at Linggo

Kung hindi makapunta sa City Office sa umaga o hapon ng karaniwang araw, maaaring gamitin ang service counter sa gabi at Linggo para kumuha ng kopya ng Certificate of Residence, Seal Registration Certificate atbp.



● **Araw at oras ng pagbukas**

Pakisuyong tingnan ang detalye nito sa website ng Ota City.

● **Lokasyon**

Household Residents Registry Service Counter A, 1F, Main Building, Ota City Office

● **Serbisyo na magagamit**

- ① Pagpapalabas ng sertipiko ng sambahayan o indibidwal na impormasyon.
*Limitado sa prinsipyo sa tinutukoy na tao o miyembro ng iisang tahanan.
- ② Pagpapalabas ng kopya ng sertipiko o residensya. *Limitado sa prinsipyo tinutukoy na tao o miyembro ng iisang tahanan.
- ③ Pagpapalabas ng Seal Registration Certificate.
- ④ Pagpapalabas at sertipikasyon ng Certificate of Items na nakasaad sa Registro ng mga Residente
- ⑤ Sertipikasyon ng notipikasyon ng status quo para sa mga pensyon, pundo, at iba pa.
- ⑥ Pagpapalabas ng Residential Taxation(Non-Taxation) Certificates at Tax Payment Certificates.
- ⑦ Pagtanggap ng Resident Registration Change of Address (Paglipat/paglabas sa Ota City, Paglipat sa loob ng Ota City) (Hindi para sa dayuhan)
- ⑧ Namamahala ng Seal Registration Application at Seal Registration Loss/ Abolishment Application na mga porma.
- ⑨ Pagpapalabas ng resibo para sa notipikasyon ng rehistro ng pamilya. (hindi namamahala sa Sabado/Linggo)

3

Area Offices and Branch Offices

Ang Ota City ay may 4 na Area Offices at 18 Branch Offices na namamahala ng iba't-ibang pamamaraan para sa mga residente ng Ota City.

(1) Area Office

- Omori Area Office 1-12-1 Omori-Nishi
- Chofu Area Office 4-6 Yukigaya-Otsukamachi
- Kamata Area Office 2-1-1 Kamata-Honcho
- Kojiya and Haneda Area Office 1-21-15 Higashi-Kojiya

Ang Area Offices ay naglalaan ng mga paglilingkod na may kaugnayan sa mga sumusunod na bagay sa in-yong lokal na lugar:

Mga Detalye	Makipag-ugnayan sa mga sumusunod
Mga isyu sa matatanda at may kapansanan	Area Welfare and Services Division Omori☎03-5764-0654 Chofu☎03-3726-4140 Kamata☎03-5713-1505 Kojiya and Haneda☎03-3741-6646
Isyu tungkol sa kalusugan ng mga bata, konsultasyon tungkol sa kalusugan at kalinisan.	Area Health Division Omori☎03-5764-0661 Chofu☎03-3726-4145 Kamata☎03-5713-1701 Kojiya and Haneda☎03-3743-4161
Tungkol sa public assistance atbp.	Social Welfare Division Omori☎03-5843-1028 Chofu☎03-3726-5551 Kamata☎03-6715-8800 Kojiya and Haneda☎03-3741-6521
Municipal roads, parks, mga isyu sa bisikleta, atbp.	Area Infrastructure Development Division 1 (Omori area) Management Section☎03-5764-0629 Road and River Management☎03-5764-0631 Park Management☎03-5764-0643
	Area Infrastructure Development Division 2 (Kamata area, Kojiya & Haneda area) Management Section☎03-5713-2006 Road and River Management☎03-5713-2007 Park Management☎03-5713-1118
	Area Infrastructure Development Division 3 (Chofu area) Management Section☎03-3726-4300 Road and River Management☎03-3726-4303 Park Management☎03-3726-4320
	Urban Infrastructure Development Management Division Road Safety and General Bicycle Planning ☎03-5744-1390

(2) Branch Offices

Lunes hanggang Biyernes (hindi kasali ang pista opisyal at Disyembre 29 hanggang Enero 3) 8:30 a.m. - 5:00 p.m.

<p>erbisyonang makikita</p>	<ul style="list-style-type: none"> • pagpalit ng address, silyo ng rehistro, at mga notipikasyon ukol sa rehistro ng pamilya • pag isyu ng mga kopya ng Residence Certificate, Family Registrar Certificate, Taxation at Tax Payment Certificates, at iba pa. • Bayaran ng Special Municipal/Metropolitan Taxation, Light Vehicle Tax, National Health Insurance Premiums, Nursing Insurance Premiums, at Health Insurance para sa mga Elderly Premiums • Subskripsyon at pagkawala sa kwalipikasyon para sa National Health Insurance, aplikasyon para sa pag re-isyu ng Health Insurance Card, subskripsyon at pagkawala sa kwalipikasyon para sa National Pension, at pag-apply ng re-isyu ng Basic Pension Number Notice. • Pag-isyu ng Maternal at Child Health Handbook • Larangan kaugnay sa assosasyon ng mga kabahayan, pangangalaga ng kalusugan ng mga kabataan, kaligtasan at edukasyon, at pagpigil ng apoy.
-----------------------------	---

Pangalan ng mga Branch Office	Phone	Address
Omori-Higashi Branch Office	03-3741-8801	4-9-1 Omori-Minami, Ota City
Omori-Nishi Branch Office	03-3764-6321	2-16-2 Omori-Nishi, Ota City
Iriarai Branch Office	03-3761-5303	Luz Omori 1F, 1-10-14 Omori-Kita, Ota City
Magome Branch Office	03-3774-3301	3-25-5 Naka-Magome, Ota City
Ikegami Branch Office	03-3752-3441	1-29-6 Ikegami, Ota City
Arajuku Branch Office	03-3776-5391	1-21-6 Chuo, Ota City
Minemachi Branch Office	03-3722-3111	7-1 Den-enchofu-Honcho, Ota City
Den-enchofu Branch Office	03-3721-4261	1-30-1 Den-enchofu, Ota City
Unoki Branch Office	03-3750-4241	2-30-5 Minami-Kugahara, Ota City
Kugahara Branch Office	03-3752-4271	4-12-10 Kugahara, Ota City
Yukigaya Branch Office	03-3729-5117	3-6-2 Higashi-Yukigaya, Ota City
Senzoku Branch Office	03-3726-4441	2-35-8 Kita-Senzoku, Ota-ku
Rokugo Branch Office	03-3732-4885	2-44-11 Naka-Rokugo, Ota City Rokugo Community Activities Promotion Center 1F
Yaguchi Branch Office	03-3759-4686	2-21-14 Yaguchi, Ota City
Kamata-Nishi Branch Office	03-3732-4785	1F, 7-12-2 Nishi-Kamata, Ota City
Kamata-Higashi Branch Office	03-5713-2001	2-1-1 Kamata-Honcho, Ota City
Kojiya Branch Office	03-3742-4451	2-14-13 Nishi-Kojiya, Ota City
Haneda Branch Office	03-3742-1411	1-18-13 Haneda, Ota City Haneda Community Activities Promotion Center 1F

